



format 13x20 cm
pages 384
prezzo € 18
isbn 978-88-89100-88-2
date de sortie ottobre 2013
 sujet reportage narratif, politique internationale, multiculturalisme



À propos de l’auteur

Gianluca Solera est né en 1966 sur les rives du lac de Garde en Italie. Il fut parmi les co-fondateurs de la première plateforme po- litique verte italienne, à Mantoue. Après ses études en urbanisme et affaires régionales à Venise, Paris et Berlin, il fut le conseiller politique des Verts au Parlement européen pendant 10 ans, ainsi que coordinateur des Verts espagnols en Europe pendant deux ans. Pendant les huit dernières années (2005-2012), au sein de la Fondation Anna Lindh, la plus prestigieuse institution du parte-

Gianluca Solera Un réveil méditerranéen Lieux et voix de dignité et de résistance

Après le succès de *Muri, lacrime e za’tar. Storie di vita e voci dalla Palestina (Murs, larmes et za’tar. Histoires de vie et voix de la Palestine)*, présenté dans plus de 150 événements en Italie et à l’étranger, traduit en arabe et adapté au théâtre, Gianluca Solera revient dans les librairies avec une œuvre empreinte des émotions, des lieux et des luttes se déroulant en Méditerranée. D’Alexandrie à Madrid, de Sidi Bouzid à Athènes, l’au- teur reconstruit la géographie des mouvements révolu- tionnaires et des manifestations qui remettent en cause « le système ». Ancien conseiller au Parlement européen et coordina- teur des Réseaux de la Fondation Anna Lindh pour le dialogue entre les cultures, Gianluca Solera a été le témoin privilégié de plusieurs de ces cruciaux événe- ments, et il a vécu personnellement la révolution en Égypte, jour après jour.

L’ouvrage est un voyage à travers la Méditerranée, une région qui, suite au Printemps arabe, est parvenue à ré- établir son historique position centrale, et où, depuis ce moment, tout change pour eux et pour nous. C’est un reportage sur ceux qui ont pris le futur entre leurs mains, défiant la mort et l’injustice. Avec les soulèvements et les mouvements sociaux contre la crise et l’austérité, cette partie du monde est devenue le cœur du changement, où l’idée de civilisation est remise en question. Qui en sont les principaux acteurs? Comment opèrent-ils ? Quels sont les espoirs de cette génération dans la tourmente? Pourquoi la Méditerranée est-elle devenue le berceau de la résistance civile ? Et comment être sûr que ce qui a commencé porte ses fruits ? Ce livre tente de répondre à ces questions, en évoquant la Tunisie, la Libye, l’Égypte, la Syrie, mais également Tel-Aviv, Thessalonique, Zagreb ou Rome. En suivant le cours des histoires de ces jeunes au creux de la vague, leurs batailles, leurs victoires et leurs échecs, l’ou- vrage explore leurs racines communes et invite le lecteur à partager les espoirs de ce futur imaginé sur les places des villes méditerranéennes, qui peut être le début d’un che- min social, politique et culturel commun, plus équitable, plus démocratique et plus créatif. En d’autres mots, plus méditerranéen.

nariat euro-méditerranéen, il a contribué à la construction d’un réseau de 4000 organismes issus de plus de 40 pays, qui œuvrent ensemble pour le dialogue, la réconciliation et la coopération humaine, sociale et culturelle entre Europe, monde arabe, Israël et Turquie. Avec Nuova dimensione il a publié *Muri, lacrime e za’tar* , qui a obtenu un fort succès littéraire et une importante couverture médiatique. Il collabore également avec des magazines en ligne et a ainsi publié de nombreux articles et ouvrages.

«Il suo soprannome « Son surnom est “Yeux Noirs”, il a 21 ans et a rejoint l’armée syrienne libre après avoir manifesté pendant des mois et des mois, avant que les autorités ne perdent patience avec ces jeunes qui de- mandaient la chute du régime. “Allah, la Syrie, la liberté et ça suffit !” - ont-ils chanté, paraphrasant l’hymne des brigades du parti Ba th, “Al- lah, la Syrie, Bachar et ça suffit!”. Il sort dans le quartier al-Machhad toujours avec un pistolet à la ceinture. “J’ai perdu dix de mes meilleurs amis, six lors de manifestations pacifiques et quatre dans la bataille”, explique-t-il alors que nous sommes assis sur le bord du trottoir gris en face d’un bâtiment éventré par un coup de canon des forces du régime. Les commerces de proximité n’ont pas assez de chaises pour les éventuels clients, mais le garçon qui s’occupe des fallafels - boules obtenues avec des graines de sésame et de la farine de pois chiches - nous trouve un tabouret où poser notre café. “Après quarante années d’oppression les gens étaient

Table des matières

Il giorno non sorge prima del punto più nero della notte *Introduzione*
Le jour ne se lève pas avant le plus obscur point de la nuit *Introduction*
(sur la conception de l’ouvrage)

1. DIARI DELLE RIVOLUZIONI – CARNETS DES REVOLUTIONS Tunisie

Il mio nome è Seif Mo’az – Mon nom est Seif Mo’az
Dialogo tra sordi a Bârdô – Dialogue de sourds à Bardo
Egypte
Una cartolina da Tahrîr – Une carte postale de Tahrir
Diari alessandrini II – Carnets alexandrins II

Libye
Armi, coraggio e carne da cannone – Armes, courage, et chair à canons
Ritorno a Bengasi – Retour à Benghazi

Syrie
Il mio nome è Ahmed – Mon nom est Ahmed
Le tenebre di Aleppo – Les ténèbres d’Alep
Sur la mer
Battaglia a Lampedusa – Bataille à Lampedusa

Autunno arabo: Chi riscatterà l’Islam politico? *Intermezzo* – Automne arabe : qui rachètera l’Islam politique ? *Intermède*

2. RIVOLTE E UTOPIE – REVOLTES ET UTOPIES

Grèce
Il finimondo – La pagaille
Lo Stato siamo noi – L’Etat c’est nous
Espagne
Il “governo” della Puerta del Sol è forse una friggitrice? – Le gouvernement de la Puerta del Sol est-il une poêle à frire ?
Vecchi e giovani in movimento – Vieux et jeunes en mouvement

prêts à tout. Il s’agissait de libérer votre esprit, de libérer votre voix”, a-il ajouté. Puis, tout à coup : “Boom!”, une puissante artillerie s’invite dans notre conversation. Un frisson me parcourt le dos tandis que “Yeux noirs” n’a pas sourcillé : c’est le canon des rebelles qui est mis à feu à intervalles réguliers sur une cible militaire du régime. “En tant que coordinateurs des manifestations, afin de communiquer ensemble, nous avons utilisé des profils Facebook sous de faux noms. Nous envoyions d’abord une invitation à quelqu’un, et s’il répondait positivement, nous vérifions son identité et l’incluions dans le réseau. Parmi les coordinateurs nous ne connaissions pas les vrais noms des uns et des autres”. “Yeux noirs” se définit lui-même comme un poète naturel et publie ses versets révolutionnaires sur Inter- net. Il écrit les slogans pour les manifestations, mais est également un étudiant en ingénierie. C’est la vie. Il porte ses cheveux comme un jeune Elvis Presley, mais Elvis Presley n’avait pas les yeux noirs. »

Italie
Resistenze italiane: a teatro non si fa teatro – Résistance italienne: au théâtre on ne joue pas
Che c’entra la Valsusa? – Que vient faire la Vallée Susa?
Israël et Palestine
Classe media, ufficiali anarchisti e la banda dei diciotto – Classe moyenne, des anarchistes officiels et la bande des dix-huit
La primavera è di sesso femminile – Le printemps est une femme
Dans les Balkans
Socialismo cercasi: la velocità non è mai eccessiva – A la recherche du sociali- sme: il n’y a jamais d’excès de vitesse

Autunno europeo: Miracolo a Francoforte *Intermezzo* – Automne européen: Un miracle à Francfort *Intermède*

3. IN CERCA DI UN’IDENTITÀ – EN QUETE D’IDENTITE
Gli utensili del riscatto – Les outils de la rédemption
Ribellioni: Istruzioni per l’uso – Révoltes : manuel d’instructions
Formare leve: maestri e mecenati della resistenza – Entraîner les recrues: maîtres et mécènes de la résistance
Reti di mutuo soccorso e reti a meta strada – Réseau d’assistance mutuelle et réseau à mi-chemin

Il dialogo è morto, il Mediterraneo è vivo *Intermezzo* – Le dialogue entre les cultures est mort, la Méditerranée est vivante *Intermède*

Il rinascimento che verrà non è una chimera *Conclusioni* – La Renaissance qui vient n’est pas une chimère *Conclusions*

Popolo delle tende Poesia – Le Peuple des tentes Poème

Carte de la Méditerranée